COMPAÑIA DEL FERROCARRIL INTER-CALIFORNIA

ITINERARIO NUMERO 27

27

En Vigor Desde Las 0.01 Del Domingo, Julio 27 de 1930

Para gobierno é informacion de los empleados solamente, no estando destinado para servicio del público

E. G. BURDICK,
Gerente General.

LEROY FOSTER,
Jefe de Trenes y de Despachadores.

COMPAÑIA DEL FERROCARRIL INTER-CALIFORNIA

Capacidad de laderos, Bascula, Combustibles, Agua, Mesa Giratoria, Telefono, Pasadizo de Ganado.	RUMBO AL ESTE			Distancia de Mexicali (Linea Internacional).	ITINERARIO NUM. 27 Julio 27, 1930	Distancia de Algodones (Linea Internacional).	Numero de Estacion.	RUMBO AL OESTE		
	SEGUNDA CLASE	PRIMERA CLASE						PRIMERA CLASE		SEGUNDA CLASE
	148 Mixto	150 SDyA En Transito	14 S.P. En Transito					149 SDyA En Transito	13 S.P. En Transito	147 Mixto
	Sale Diario	Sale Diario	Sale Diario	Kilometros	ESTACIONES	Kilometros		Llega Diario	Llega Diario	Llega Diario
Sin Ladero	8.15	23.05	6.50	.0	LINEA INTERNACIONAL	83.16	0	s 4.45	s 21.30	16.05
					0.47					
76 XBP	s 8.30	s 23.10	s 6.55	.47	TO-R MEXICALI	82.69	1	s 4.41	s 21.26	s 16.00
					6.42					
z 32 50 XP	f 8.41	23.19	7.04	6.89	PACKARD	76.27	7	4.32	21.17	f 15.45
					3.36					
z 17	f			10.25	AMPAC	72.91	10			f
					2.45					
z 31	f			12.70	PALACO	70.46	13			f
					2.08					
80 P z 31	f 8.51	23.25	7.10	14.78	PASCUALITOS	68.38	15	4.26	21.11	f 15.32
					7.26					
48 P z 31	f 9.02	23.31	7.16	22.04	SESBANIA	61.12	23	4.20	21.05	f 15.20
					3.54					
z 14	f			25.58	CASEY	57.58	26			f
					3.74					
125 WP z 32	s 9.18	23.37	7.22	29.32	TO COCOPAH	53.84	30	4.14	20.59	s 15.05
					4.02					
Espuela	f			33.34	POLVORA	49.82	33			f
					3.17					
83 XP z 33	s 9.30	23.43	7.28	36.51	HECHICERA	46.65	37	4.08	20.53	s 14.50
					4.89					
z 18				41.40	BURDICK	41.76	41			
					C 49					
Sin Ladero	f			41.89	VOLCANO	41.27	42			f
					2.52					
50 P z 32	s 9.42	23.49	7.34	44.41	BATAQUES	38.75	45	4.02	20.47	s 14.37
					3.59					
Espuela	f			48.00	DATO	35.16	48			f
					3.97					
80 YP z 42	f 9.54	23.55	7.40	51.97	TECOLOTE	31.19	52	3.55	20.40	f 14.26
					7.49					
125 P z 41	s 10.05	0.01	7.46	59.46	TO PAREDONES	23.70	60	3.48	20.33	s 14.15
					7.69					
80 P z 31	f 10.16	0.07	7.52	67.15	CUERVOS	16.01	68	3.42	20.27	f 14.03
					7.26					
50 P z 31	f 10.27	0.13	7.58	74.41	DIEGUINOS	8.75	75	3.35	20.20	f 13.52
					2.68					
Sin Ladero WP	f			77.09	C. D. JUNCTION	6.07	77			f
					5.96					
145 YP	s 10.42	s 0.23	s 8.08	83.05	TO ALGODONES	0.11	84	s 3.26	s 20.11	s 13.40
					0.11					
z 21 PB	s 10.54	f 0.25	f 8.10	83.16	LINEA INTERNACIONAL	.0		s 3.25	s 20.10	s 13.35
	Llega Diario	Llega Diario	Llega Diario					Sale Diario	Sale Diario	Sale Diario
	(2.39) 31.19	(1.20) 62.39	(1.20) 62.39		....Tiempo consumido por el Distrito.... .....Promedio de velocidad por hora.....			(1.20) 62.39	(1.20) 62.39	(2.30) 33.26

Trenes rumbo al oeste son superiores a los de la misma clase en direccion contraria.

TABLA DE VELOCIDAD

Velocidad por hora Kilometros	Kilometros en Min.-Seg.	Igual a millas por hora	Velocidad por hora Kilometros	Kilometros en Min.-Seg.	Igual a millas por hora
15	4	9.3	56	1.03	34.8
20	3	12.4	60	1.	37.3
25	2.24	15.5	65	.55	40.4
30	2	18.6	70	.51	43.5
35	1.43	21.7	75	.48	46.6
40	1.30	24.8	80	.45	49.7
45	1.20	27.9	85	.42	52.8
50	1.12	31	90	.40	55.9
55	1.05	34.1			

MEDICOS DE LA COMPAÑIA

Dr. O. L. Webster ..... Calexico

INSTRUCCIONES ESPECIALES — SEGURIDAD PRIMERO

LOS EMPLEADOS SE SUJETARAN AL REGLAMENTO DEL FERROCARRIL INTER-CALIFORNIA

RELOJES REGLAMENTARIOS.

Mexicali.—(Oficina General).

PUNTOS TERMINALES.

1. Mexicali y Algodones son puntos terminales.

LIMITE DE VELOCIDAD

2. Trenes de pasajeros ..... 80 kms. por hora.
Trenes mixtos ..... 65 kms. por hora.
Trenes de carga ..... 56 kms. por hora.
Máquinas solas corriendo adelante ..... 56 kms. por hora.
Máquinas retrocediendo, con o sin carros ..... 30 kms. por hora.
Máquinas consolidadas en trenes de pasajeros ..... 72 kms. por hora.
Máquinas pesando 138,000 kilos o más en trenes de pasajeros ..... 72 kms. per hora.
Todos los trenes y máquinas en Patio de Mexicali ..... 16 kms. por hora.
Todos los trenes entrando y pasando por laderos ..... 16 kms. por hora.
Atraves Puertas Internacionales Calexico-Mexicali y Algodones-Cantu ..... 10 kms. por hora.

3. Máquinas pesando 138,000 kls. o más entre puente 76-A y P. K. 77 ..... 25 kms. por hora.
Otras máquinas entre puente 76-A y P. K. 77 ..... 40 kms. por hora.
Sobre puente 78-A (todos los trenes) ..... 65 kms. por hora.
(Tablas de Despacio han sido colocados 800 metros de los puntos restringidos).

REGLAS COMPLEMENTARIAS.

4. Máquinas pesando 138,000 kilos o más deben quedarse en la vía principal por razon de riel liviano en laderos y otras vías laterales. (Excepto: Mexicali-Cocopah-Paredones-Algodones).

5. Todos los trenes aproximense a Puertas Internacionales Cantu-Algodones y Calexico-Mexicali con precaucion.

Tripulaciones de trenes mixtos y de carga rumbo oeste deben hacer una inspeccíon de su tren en marcha al pasar por la puerta internacional en Algodones, haciendola frente de la Aduana Americana o Mexicana.

Trenes de carga pueden correr de linea internacional a linea internacional sin parar para inspeccion, siempre que hagan inspeccion completa en todos los puntos donde se paren para otros propositos.

Pruebas de frenos de aire: Gobiernense por reglas de aire.

6. El tercer garrotero permanecerá en la parte delantera de su sección del tren entre los puntos siguientes:

Rumbo al este: Paredones a Línea Internacional.
Rumbo al oeste: Línea Internacional a Paredones.
Cocopah a Línea Internacional.

7. Hay patios establecidos en Algodones, Pascualitos y Mexicali.

8. Las siguientes letras colocadas a la izquierda del nombre de la estación indicarán: -TO-Estación de órdenes, -R-Registro; y las puestas en la primera columna del itinerario indicarán: -B-Estación de boletín, -X-Embarcadero de ganado, -W-Estación de agua, -Y-Igriega, -P-Teléfono, -Z-Otras vías laterales distintas de las de ladero.

9. Trenistas deben distribuirse sobre el tren y empleados de maquina deben estar alerta a fin de que señales de parada pueden ser pasadas, recibidas y ejecutadas con prontitud en caso necesario.

10. Cuando se tengan que recibir órdenes sin parar, los trenes deben reducir la velocidad a 30 kms. por hora (menos si fuere necesario) hasta que el tren entero haya pasado la señal de órdenes.

11. El tanque de agua en Cocopah no tiene el libramiento reglamentario. Se cauciona a los empleados que es inseguro permanecer arriba o en los lados de los carros en este punto.

12. Todos los trenes, de pasajeros y de carga, que crucen la línea internacional entre Calexico y Mexicali, Cantú y Algodones, tanto al entrar como al salir de los Estados Unidos y México, deberán detenerse para ser inspeccionados por los empleados del Gobierno y no proseguirán su marcha hasta que los empleados del Gobierno les den la señal para que así lo hagan.

13. La puerta de la línea internacional en el crucero Calexico-Mexicali (Km. "O") y la puerta de la línea internacional en el crucero Cantú-Algodones (Km. 83.16) están a cargo de las Aduanas de los Estados Unidos y de los empleados de Migración en las oficinas del Gobierno en Calexico y Cantú. Si no se obtuviere una pronta respuesta despues de haber sonado el silbato, un empleado deberá dirigirse a las oficinas del Gobierno para suplicar se les atienda.

14. El Reglamento Aduanal previene que ciertos documentos acompañen a todo carro que contenga carga que cruce la línea internacional. Para tales carros los conductores deberán procurar:

(DESPACHO ADUANAL DE CONDUCTOR)

(a) De los Agentes en Calexico o en Cantú para las importaciones de los Estados Unidos.
(b) De los Agentes en Mexicali o en Los Algodones para las exportaciones de México.

o (RELACION DE CARROS EN TRANSITO)

(c) De los Agentes en Calexico o Cantú para carros cargados en tránsito.

INTER-CALIFORNIA RAILWAY CO.

Capacity of Sidings and Spurs in Car Lengths	EASTWARD SECOND CLASS 148 Mixed Leave Daily	EASTWARD FIRST CLASS 150 SD&A Golden State Leave Daily	EASTWARD FIRST CLASS 14 Californian Leave Daily	Distance from Calexico Kilometers	Distance from Calexico Miles	TIME TABLE NO. 27 July 27, 1930 STATIONS	Distance from Araz Jct. Kilometers	Distance from Araz Jct. Miles	Station Number	WESTWARD FIRST CLASS 149 SD&A Golden State Arrive Daily	WESTWARD FIRST CLASS 13 Californian Arrive Daily	WESTWARD SECOND CLASS 147 Mixed Arrive Daily
Yard BKWYFPX	8.15am	11.05pm	6.50am	.0	.0	TO-R CALEXICO	87.79	54.6	0	s 4.45am	s 9.30pm	4.05pm
						0.94						
76 XBP	s 8.30	s 11.10	s 6.55	.94	.6	TO-R MEXICALI	86.85	54.0	1	s 4.41	s 9.26	s 4.00
						6.42						
50 XP Z 32	f 8.41	11.19	7.04	7.36	4.6	PACKARD	80.43	50.0	7	4.32	9.17	f 3.45
						3.36						
Z 17	f			10.72	6.9	AMPAC	77.07	47.9	10			f
						2.45						
Z 31	f			13.17	8.4	PALACO	74.62	46.4	13			f
						2.08						
80 P Z 31	f 8.51	11.25	7.10	15.25	9.7	PASCUALITOS	72.54	45.1	15	4.26	9.11	f 3.32
						7.26						
48 P Z 31	f 9.02	11.31	7.16	22.51	14.0	SESBANIA	65.28	40.6	23	4.20	9.05	f 3.20
						3.54						
Z 14	f			26.05	16.2	CASEY	61.74	38.4	26			f
						3.74						
125 WP Z 32	s 9.18	11.37	7.22	29.79	18.5	TO COCOPAH	58.00	36.0	30	4.14	8.59	s 3.05
						4.02						
10 Spur	f			33.81	21.0	POLVORA	53.98	33.5	33			f
						3.17						
83 XP Z 33	s 9.30	11.43	7.28	36.98	23.0	HECHICERA	50.81	31.6	37	4.08	8.53	s 2.50
						4.89						
Z 18				41.87	26.1	BURDICK	45.92	28.5	41			
						0.49						
	f			42.36	26.4	VOLCANO	45.43	28.2	42			f
						2.52						
50 P Z 32	s 9.42	11.49	7.34	44.88	27.9	BATAQUES	42.91	26.7	45	4.02	8.47	s 2.37
						3.59						
3 Spur	f			48.47	30.2	DATO	39.32	24.4	48			f
						3.97						
80 YP Z 42	f 9.54	11.55pm	7.40	52.44	32.6	TECOLOTE	35.35	22.0	52	3.55	8.40	f 2.26
						7.49						
125 P Z 41	s 10.05	12.01am	7.46	59.93	37.3	TO PAREDONES	27.86	17.3	60	3.48	8.33	s 2.15
						7.69						
80 P Z 31	f 10.16	12.07	7.52	67.62	42.0	CUERVOS	20.17	12.5	68	3.42	8.27	f 2.03
						7.26						
50 P Z 31	f 10.27	12.13	7.58	74.88	46.5	DIEGUINOS	12.91	8.0	75	3.35	8.20	f 1.52
						2.68						
WP	f			77.56	48.2	C. D. JUNCTION	10.23	6.4	77			f
						5.96						
145 YP	s 10.42	s 12.23	s 8.08	83.52	51.9	TO ALGODONES	4.27	2.7	84	s 3.26	s 8.11	s 1.40
						0.11						
Z 21 PB	s 10.54	f 12.25	f 8.10	83.63	52.0	TO-R CANTU	4.16	2.6	00	s 3.25	s 8.10	s 1.35
						0.50						
				84.13	52.3	A.B.S. I. I. D. CROSSING	3.66	2.3				
						3.66						
I	f 11.04am	12.32am	8.19am	87.79	54.6	ARAZ JCT.	.0	.0		3.20am	8.05pm	1.20pm
	Arrive Daily	Arrive Daily	Arrive Daily							Leave Daily	Leave Daily	Leave Daily
	(2.49) 19.50	(1.27) 37.65	(1.29) 36.89			Time over district / Average speed per hour (Miles)				(1.25) (38.54)	(1.25) 38.54	(2.45) 19.85

Westward trains are superior to trains of same class in the opposite direction.

SPEED TABLE

Speed per Hour Kilometers	Kilometers in Min.-Sec.	Equals Miles per Hour	Speed per Hour Kilometers	Kilometers in Min.-Sec.	Equals Miles per Hour	Speed per Hour Kilometers	Kilometers in Min.-Sec.	Equals Miles per Hour	Speed per Hour Kilos.	Kilometers in Min.-Sec.	Equals Miles per Hour
15	4	9.3	35	1.43	21.7	55	1.05	34.1	70	.51	43.5
20	3	12.4	40	1.30	24.8	56	1.03	34.8	75	.48	46.6
25	2.24	15.5	45	1.20	27.9	60	1.	37.3	80	.45	49.7
30	2	18.6	50	1.12	31	65	.55	40.4	85	.42	52.8
									90	.40	55.9

COMPANY SURGEONS

Dr. O. L. Webster..Calexico

SPECIAL INSTRUCTIONS—SAFETY FIRST

1. All trains obtain clearance card at Mexicali and Cantu. Westward trains obtain Inter-California Ry. clearance card at Araz before leaving Araz Jct.

2. First class trains register Cantu and Mexicali by form 2642.

MAXIMUM SPEED RESTRICTIONS—EXCEPT AS OTHERWISE NOTED

3. Passenger trains .....80 kms. (50 miles) per hour.
Mixed trains .....65 kms. (40 miles) per hour.
Freight trains .....56 kms. (35 miles) per hour.
Light engines running ahead .....56 kms. (35 miles) per hour.
Engines backing, with or without cars .....30 kms. (18 miles) per hour.
Freight consolidation engines on passenger trains .....72 kms. (45 miles) per hour.
3600 class and heavier engines on passenger trains .....72 kms. (45 miles) per hour.
All trains and engines, Mexicali Yard .....16 kms. (10 miles) per hour.
All trains entering and through sidings .....16 kms. (10 miles) per hour.
Through International gates Calexico-Mexicali and Cantu-Algodones .....10 kms. (6 miles) per hour.
(Except eastward haulers thru Cantu-Algodones gate .....20 kms. (12 miles) per hour.

OTHER MAXIMUM SPEED RESTRICTIONS—ALL TRAINS

4. 3600 class and heavier engines, between Bridge 76-A & Km. Post 77 .....25 kms. (15 miles) per hour.
Other power between Bridge 76-A and Kilometer Post 77 .....40 kms. (25 miles) per hour.
Over Bridge 78-A (All trains) .....65 kms. (40 miles) per hour.
(Slow boards placed one-half mile from points restricted)

5. 3600 class and heavier engines should be kept on main track account light rail on sidings. (Exceptions: Mexicali-Cocopah-Paredones-Algodones).

6. All trains approach International gates Cantu-Algodones and Calexico-Mexicali with caution.

Crews of westward freight and mixed trains make running inspection of their trains passing through International Gate at Cantu-Algodones, this inspection to be made in front of U. S. or Mexican Customs House.

Freight trains may run Calexico to Araz Jct. and vice versa without stop for inspection, provided that thorough inspection be made in accordance with Rule 828 at all points where stops made for other purposes.

Air Brake Test: Be governed by Air Brake Rules 16 and 17.

7. Swing brakeman ride forward end his part of train between following points:

Eastward: Paredones to Araz Jct.
Westward: Araz Jct. to Paredones
Cocopah to Calexico

8. Yard Limits are defined by yard limit signs at the following stations: Cantu - Algodones - Pascualitos - Mexicali.

9. Trainmen must be distributed over train and enginemen be on alert so that stop signals may be passed, received and acted upon promptly when necessary.

10. Where train orders are to be received without stopping trains must reduce to 30 kilometers (18 miles) per hour (less if necessary) until entire train has passed train order signal.

11. In addition to definitions given Rule 6-A, the letter "Z" will indicate tracks other than siding; letter "X", stock chutes.

12. Inter-California Railway trains have the right of way at crossing 1600 feet east of International Boundary Algodones. Imperial Irrigation District trains using this crossing do so under protection.

13. To call in flagman from the west at Araz Jct., four long one short blasts, — — — — o.

14. Cocopah water tank not standard clearance. Employes are warned that it is unsafe to ride top or sides of cars at this point.

INTERNATIONAL BOUNDARY

15. Trains crossing International Boundary must stop at international boundary gates at Calexico and Cantu, entering or leaving the United States and Mexico, for inspection by government officials, unless signal given by government officials to proceed.

Boundary gates at Calexico-Mexicali (Km. O.) and Cantu-Algodones (Km 83.16) in charge of U. S. Customs and Immigration officials at Government Headquarters at Calexico and Cantu. Trains approaching Cantu and Algodones will sound one long blast of whistle to alarm government officials of their presence.

Customs regulations demand that certain papers occompany every car containing freight crossing international boundary. Conductors will procure "CONDUCTOR'S CUSTOMS CLEARANCE" for all such cars as follows:

From Agents Calexico or Cantu - for importations from the U. S. A.,

From Agents Mexicali or Algodones - for exportations from Mexico; or will procure "MANIFEST OF CARS IN TRANSIT" from Agents Calexico or Cantu for "In Transit" loads.

COMPANIA DEL FERROCARRIL INTER-CALIFORNIA

OCTOBRE, 1926.

J.F.M.

ESCALA:

KILOMETROS

0 5 10 15 20 25 30 40 45

MILLAS

0 5 10 15 30

RIVERSIDE

IMPERIAL

SAN DIEGO

CALIFORNIA

ARIZONA

SONORA

BAJA CALIFORNIA

MEXICO

OCEANO PACIFICO

GOLFO DE CALIFORNIA

DESIERTO DE LOS CHINOS

SALTON SEA

CHOCOLATE MOUNTAINS

SUPERSTITION MTS.

VALLECITO MTS.

COYOTE MOUNTAINS

JACUMBA MTS.

SIERRA DE LOS COCOPAHS

LAGUNA SALADA

SIERRA MAYOR

SIERRA LAS PINTAS

CLEVELAND NATIONAL FOREST

MEDANOS AREN.

LINEA INTERNACIONAL

TORO INDIAN RESERVATION

SANTA ROSA MTS.

CLARK LAKE

SALTON

DURMID

BERTRAM

POPE

FRINK

WISTER

MUNDO

NILAND

FLOWING WELL

IRIS

ESTELLE

TORTUGA

SHAMROCK

CALIPATRIA

AMOS

TURN

FONDA

CASABA

BERNICE

ACOLITA

ROCKWOOD

MUNYON

MESQUITE

WESTMORLAND

GLAMIS

GYPSUM MINE

BRAWLEY

MOSS

ORITA

CURLEW

RUTHVEN

GRAPE

DRYLYN

SANDIA

CACTUS

IMPERIAL

OGILBY

HOLTVILLE

EL CENTRO

ASPARA

SEELEY

WILSIE

DIXIELAND

MARREA

PLASTER CITY

COYOTE WELLS

HEBER

CARRIZO GORGE

MOUNTAIN SPRINGS

HOT SPRINGS

CAMPO

DIVISION

CALEXICO

MEXICALI

PACHARS

AMPAC

PALACO

PASCUALITOS

SEEBANIA

CASEY

COCOPAH

POLVORA

HECHICERA

VOLCANO

BATAQUES

DIEGUINOS

CUERVOS

PAREDONES

TECOLOTE

DATO

YUMA

KNOB

ARAZ

ALGODONES

YUMA INDIAN RESERVATION

POTHOLES

EAST YARD

ARABY

FORTUNA

SOMERTON

GADSDEN

LA GRULLA

LA ISLITA

CALAVERAS

LAGUNITAS

EL TRIUNFO

CHAPULTEPEC

NOCHE BUENA

LA SALADA

SALSIPUEDES

EL OASIS

COLONY LERDO MESA

LA ESPERANZA

EL DOCTOR

EL FLORIDO

SANTA CLARA

LA CHOYA

SHIPYARD

PORT ISABEL

PORT OTIS

ISLA MONTAGUE

ISLA GORE

LA BOMBA

PICACHO DEL BORREGO

CERRO PRIETO

POZO VICENTE

RIO HARDY

PICACHO EL MAYOR

EL MAYOR

LAGUNA

EL PINTO NACIONAL

SANTA ISABEL

TABLETA

SAN FELIPE

SAN FELIPE CREEK

SAN FELIPE MTS.

CLARK LAKE

ENCINITAS

DEL MAR

SORRENTO

LINDA VISTA

MISSION VALLEY

LA MESA

SPRING VALLEY

LEMON GROVE

CONKLIN

BEACON HILL

ENCANTO

SWEETWATER DAM

NATIONAL CITY

CHULA VISTA

PT. LOMA

CORONADO

CORONADO HEIGHTS

ISLAS CORONADO

OTAY GRAVEL PIT

PALM CITY

OTAY DAM

JAMUL

DULZURA

COTTONWOOD

TIA JUANA

TIJUANA

ARGUELLO

GARCIA

MATANUCO

CERRO COLORADO

CERRO DOBLE

CERRO MESA

LA PUERTA

TECATE

RIO

LOS PALMAS

EL CHAPO

JAMATAY

GUADELUPE

CERRO GUADELUPE

CERRO ENSENADA

REAL DEL CASTILLA

ARROYO SAN ANTONIO

ARROYO ENSENADA

ARROYO AGUA DULCE

ARROYO LAS FLORES

ARROYO SALTO DE LAS CRUCES

ENSENADA

SAN QUINTIN

SAN CARLOS

RAMIRAS

SAN ANTONIO

SANTA MARIA

SANGRE DE CRISTO

GOLFO DE LAS TODOS SANTOS

TODOS SANTOS

PUNTA BONDAD

N.